

LA RÉÉCRITURE D'UN ÉCRIT UNIVERSITAIRE CODIFIÉ : L'ANALYSE

Compétences visées :

- Savoir **réécrire** le premier jet d'une **introduction d'analyse** (domaine UE23 – entraînement aux épreuves du concours)
L'exemple est pris dans une copie de concours blanc (2 mai 2012)
- Savoir **analyser cette réécriture** dans un langage technique approprié (domaine UE21 – didactique de la production de textes)

Cette fiche comporte :

- [des indications de réécriture au niveau de la langue](#)
- [des indications de réécriture au niveau des stratégies](#)

Au niveau de la LANGUE

Cette première réécriture est simple correction des erreurs ou maladroites de **langue** et des manquements aux **conventions** de l'exercice. La « révision » du texte implique ces opérations, mais dans l'étape suivante, elle les dépasse. Les phrases ont été numérotées et renvoyées à la ligne. Dans la production d'origine, l'ensemble est d'un seul bloc, ce qu'il convient de faire.

Le métalangage de la révision est signalé en rouge.

<p>1. Les différents auteurs ainsi que Charlie Chaplin se positionnent sur le discours ironique comme vecteur de valeurs dans la société.</p> <p>2. Chaplin dans son film Le dictateur sorti aux Etats-Unis en 1940, comme le romancier Albert Camus dans l'extrait de son éditorial rédigé en 1939 pour le quotidien Le Soir républicain et censuré rappelle que le discours ironique permet de maintenir la liberté et particulièrement la liberté d'expression pendant une période où la censure était de mise.</p> <p>3. Philippe Hamon dans l'extrait de son article « Le littéraire, la littérature, le social et la valeur » publié dans Cahiers de recherches sociologiques en 1989 ainsi qu'A. Leclair-Halté dans l'extrait de</p>	<p>Ici la description des opérations effectuées, avec le métalangage approprié.</p> <p>1. « les différents » fonctionne ici comme un déterminant vide d'information ; on peut le supprimer sans perte de sens</p> <p>1. le « discours » gagnera à être remplacé par le « registre » ; ce remplacement est fondé sur une connaissance conceptuelle du domaine de ce dossier : la théorie de la littérature.</p> <p>1. « se positionner sur » gagne à être remplacé plus économiquement par « aborder » (+COD)</p> <p>2. La phrase est trop longue. Il faudra la réorganiser syntaxiquement pour obtenir deux indépendantes brèves, une par document.</p> <p>2. « rédigé par » est un verbe qui évoque l'activité « rédactionnelle » ; la simple préposition « de », plus économique, évoque</p>
--	---

son analyse « **Un cours dialogué** » au CM2 article [s'interrogent sur l'utilisation de l'ironie **comment peut-elle être comprise par l'ensemble d'un groupe**].

4. Quels sont les impacts du discours ironique dans la société et **les classes** ?

5. **Dans un premier temps**, le discours ironique est utilisé comme un moyen d'expression essentiel qui permet d'agir contre l'oppression.

6. **Dans un deuxième temps** le discours ironique est étudié en classe, mais il n'est pas sans conséquences. Il doit être maîtrisé par l'ensemble de la classe pour éviter les **non sens**.

la fonction d'auteur, **ce remplacement** sera la bonne option

2. Charlie Chaplin est un homme connu ; Albert Camus aussi. **Convention** : dans ce cas, écrivons : « Chaplin, Camus » ce que les Allemands font systématiquement. Lorsque les auteurs ne sont connus que de spécialistes, écrivons : P. Hamon, A. Leclair-Halté. Au passage le patronyme de cette dernière est **rectifié**. En appliquant ces règles, nous procédons à une série de **petits remplacements**.

2. Le dictateur est le titre d'un film. Il faut donc le souligner. C'est mieux de mettre une majuscule à « dictateur ». En revanche « un cours dialogué » n'est pas un sous-titre dans l'article cité, mais une **indication paratextuelle**. Il faut **réécrire** : « analyse d'un cours dialogué » : **suppression de la citation et fusion dans la phrase**

3. La fin de la phrase entre crochets est à **corriger du point de vue de la syntaxe** : manque une ponctuation entre « ironie » et « comment » ; ce adverbe interrogatif « comment » introduit ici une interrogation directe. Il faut revoir ce point de syntaxe au ch. « interrogation directe et indirecte » d'une grammaire. Même problème en 3.

4. « dans la société et les classes » : une préposition « dans » reprise devant « les classes » rendra plus claire l'idée qu'il s'agit dans l'analyse de deux lieux différents et en partie opposés. **Cette micro-révision**, sous forme d'un minuscule **ajout** a un gros impact sur la **construction** de l'analyse, et concerne donc **la planification** du texte. « Les classes » est une **métonymie**, pour l'école. Cet **hyperonyme** : « l'école » au stade de l'introduction aurait été plus clair.

5-6. « quels sont » induit une énumération dans le développement ; « comment comprendre » induit une analyse

« les non sens » est une **impropriété lexicale** ; le scripteur pensait probablement

	<p>aux erreurs d'interprétation contraires à l'intention de l'auteur, mais assurément « sensées » pour le lecteur : ce sont alors des « contre sens ». Le lecteur correcteur des copies les annote CS dans la marge.</p> <p>« Dans premier, second temps » est un connecteur fréquemment employé dans les analyses en deux parties. Mais son emploi est dangereux, ce qui se voit ici à la loupe. Le scripteur indique par là au lecteur les deux parties successives de son écrit. Mais littéralement, le lecteur comprend différemment : le registre ironique a d'abord été utilisé dans l'Histoire, et ensuite dans la classe. Cette analyse historique serait plus qu'aléatoire, et n'est pas du tout suggérée par le dossier. Il convient, vu les risques, de supprimer ce connecteur trop ambigu et de le remplacer.</p>
--	--

Ici la réécriture de l'introduction, limitée aux révisions de LANGUE et aux CONVENTIONS

1. Les auteurs ainsi que Chaplin prennent position sur le registre ironique comme vecteur de valeurs dans la société.
2. Chaplin dans son film Le dictateur sorti aux Etats-Unis en 1940, fait acte de liberté. Le romancier Camus fait de même dans l'extrait de son éditorial écrit en 1939 pour le quotidien Le Soir républicain et censuré ; il rappelle que le discours ironique permet de maintenir la liberté et particulièrement la liberté d'expression pendant une période où la censure était de mise.
3. P.Hamon dans l'extrait de son article « Le littéraire, la littérature, le social et la valeur » publié dans Cahiers de recherches sociologiques en 1989 s'interroge sur l'utilisation de l'ironie ; et A..Leclair-Halté dans l'extrait de l'analyse d'un cours dialogué au CM se demande comment comment l'ironie peut être comprise par un groupe d'enfants.
4. Comment comprendre les impacts du discours ironique dans la société et à l'école ?
5. Dans ce dossier, le registre ironique apparaît d'abord comme un moyen d'expression essentiel qui permet d'agir contre l'oppression.
6. Ce registre apparaît ensuite, lorsqu'il est introduit dans la classe, d'une grande complexité ; il doit être maîtrisé par les élèves pour éviter les contre sens.

Au niveau de la STRATÉGIE

La suite présente dans la colonne de gauche le résultat de la réécriture ci-dessus. Dans la colonne de droite une analyse et des propositions de réécriture, cette fois du point de vue de la **stratégie**. Comme l'indique ce terme militaire, il s'agit de construire un ordre de bataille pour sécuriser et guider le lecteur, et emporter, plus tard, son adhésion. Cette opération très délicate, forcément un peu aléatoire, oblige le scripteur à **anticiper constamment la réception** de son écrit.

<p>Les auteurs ainsi que Chaplin prennent position sur le registre ironique comme vecteur de valeurs dans la société.</p> <p>2. Chaplin dans son film <u>Le dictateur</u> sorti aux Etats-Unis en 1940, fait acte de liberté. Le romancier Camus fait de même dans l'extrait de son éditorial écrit en 1939 pour le quotidien <u>Le Soir républicain</u> et censuré ; il rappelle que le discours ironique permet de maintenir la liberté et particulièrement la liberté d'expression pendant une période où la censure était de mise.</p> <p>3. P.Hamon dans l'extrait de son article « Le littéraire, la littérature, le social et la valeur » publié dans <u>Cahiers de recherches sociologiques</u> en 1989 s'interroge sur l'utilisation de l'ironie ; et A..Leclair-Halté dans l'extrait de l'analyse d'un cours dialogué au CM se demande comment l'ironie peut être comprise par un groupe d'enfants.</p> <p>4. Quels sont les impacts du discours ironique dans la société et à l'école ?</p> <p>5. Dans ce dossier, le registre ironique apparaît d'abord comme un moyen d'expression essentiel qui permet d'agir contre l'oppression.</p> <p>6. Ce registre apparaît ensuite, lorsqu'il est introduit dans la classe, d'une grande complexité ; il doit être</p>	<p>1. Erreur de stratégie : le scripteur avance le nom que tout le monde connaît et laisse dans l'ombre le nom des inconnus que le lecteur pourrait désirer connaître. Autant ne rien dire du tout des auteurs. Et c'est la bonne option : la phrase 1 ne contiendra qu'une information essentielle : le thème du dossier.</p> <p>2. L'introduction présente les éléments du dossier : donc non pas un cinéaste et l'un de ses films « culte » ; encore moins le romancier Camus, qui en 1939, n'est pas romancier mais journaliste. Il s'agit de « médias » : deux affiches, un éditorial, resté dans un tiroir (sens de « censuré »), et publié 70 ans plus tard comme un inédit.</p> <p>3. Sécuriser et guider, c'est ici dessiner pour le lecteur des domaines de pertinence avant d'indiquer <i>qui</i> et <i>quoi</i>. Plus haut en 2. : un domaine « historique ». Ici en 3. un domaine « théorique », et un domaine « didactique ». Ces mots appartiennent à la première opération décrite en cours et d'autres fiches techniques : la contextualisation.</p> <p>3. Il manque pour le guidage du lecteur le support du cours dialogué : un album qu'il conviendra d'indexer de manière précise.</p> <p>4. Liaisons entre phrases. Un « donc » devient possible pour introduire cette question qui est l'énoncé de la problématique. C'est un argument pour la déplacer de 1. vers 4.</p> <p>5. Peut être conservé sous cette forme. « Essentiel » peut être remplacé par</p>
---	--

<p>maîtrisé par les élèves pour éviter les contre sens.</p>	<p>« efficace », en tenant compte du registre ironique, qui vise des effets sur des lecteurs (déjà suggéré par le mot « impacts »).</p> <p>6. Peut être conservé presque sous cette forme. Cependant dans la formulation du scripteur, la maîtrise par les élèves apparaît « prescrite ». Or c'est tout l'enjeu du dossier. L'enseignante fait fausse route . Son cours dialogué, orienté exclusivement par la prescription (« <i>soyez critique, les enfants</i> ») échoue, parce qu'elle ne mise pas assez sur l'orientation didactique. Cette distinction était vraiment difficile à faire, sans accès à l'intégralité de l'article, et dans les contraintes de temps imposé.</p>
<p>Ce dossier a pour thème le registre ironique dans les médias et dans les apprentissages scolaires. Il comporte trois textes et deux documents. Le premier de ces textes est extrait d'un article théorique de P. Hamon : « Le littéraire, la littérature, le social et la valeur », publié dans une revue savante de sociologie (1989). Le second texte est un extrait d'un éditorial avec la signature de Camus, en 1939 où il était journaliste à Alger, au <u>Soir républicain</u>. Cet article avait été censuré, et vient tout juste d'être publié, comme texte inédit, par <u>Le Monde</u>. Dans le même contexte de la seconde guerre mondiale, le dossier propose deux affiches du <u>Dictateur de Chaplin</u>, classique du cinéma (1940). Le 3^o apport est tiré d'une contribution didactique d'A. Leclair Halté (<u>Pratiques</u>, 2010) : il s'agit de la conclusion, à laquelle est joint un extrait d'un cours dialogué au CM. Ce cours a eu pour support l'album de C. Desmarteau <u>Vu à la télé</u> (Seuil, 2003) : quelques pages de cet ouvrage constituent le second document du dossier. Quels sont donc les impacts du registre ironique dans la société et à l'école, lorsqu'il s'agit de diffuser des valeurs ? Dans ce corpus, le registre ironique est présenté d'abord comme un moyen d'expression relativement efficace dans les médias afin d'agir contre l'oppression. Il apparaît cependant, lorsqu'il est introduit dans la classe, d'une grande complexité ; il doit alors faire l'objet d'un traitement didactique pour éviter les contre sens, et ce travail incombe à l'enseignant.</p> <p>(251 mots)</p>	

Remarques

Cette fiche technique s'ajoutent à trois autres déjà accessibles sur la page UE23 du site. Voir la fiche « [synthèse](#) », la fiche « [analyse](#) », et la fiche « [commentaire](#) ».

Nous avons appelé *contextualisation* l'ensemble des opérations intellectuelles qui visent à décrire le cadre de pertinence de l'analyse : les « 5 W » ou « principe de Quintilien », et avant d'aller dans les détails, les domaines dans lesquels ils émergent.

On voit bien ici que la « contextualisation » ne se limite pas à la « première partie » de la production attendue. Elle débute dans l'introduction. Le scripteur adoptera finalement une règle de répartition de l'information. Ce dossier comportait un grand nombre d'éléments, avec le risque d'une introduction trop longue. Raison pour laquelle dans la plupart des cas, l'album n'a pas été présenté dans les copies. L'introduction réécrite est un essai de solution de ce problème. Elle ne comporte que l'indexation des documents. C'est dans le développement que les opérations de contextualisation continueront, ouvrant alors sur les contenus. Cette règle de répartition des données contextuelles est à reconsidérer au coup par coup, en fonction du nombre de textes et/ou de documents du dossier. JMM.